



СОДЕРЖАНИЕ

Стр.

Пункт 3 повестки дня: Полномочия представителей на тридцать второй сессии Генеральной Ассамблеи (<i>продолжение</i>): b) доклад Комитета по проверке полномочий Первый доклад Комитета по проверке полномочий	109	b) доклады Генерального секретаря Доклад Экономического и Социального Совета Доклад Четвертого комитета	114
Пункт 16 повестки дня: Выборы восемнадцати членов Экономического и Социального Совета (<i>окончание</i>)	111	Пункт 96 повестки дня: Программа Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки: доклад Генерального секретаря. Доклад Четвертого комитета	114
Пункт 24 повестки дня: Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам: a) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам; b) доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии; c) доклад Генерального секретаря. Доклад Четвертого комитета о территориях, которые не вошли в другие пункты повестки дня	113	Пункт 97 повестки дня: Предложения государств-членов о предоставлении жителям самоуправляющихся территорий возможностей получения образования и профессиональной подготовки: доклад Генерального секретаря. Доклад Четвертого комитета	114
Пункт 90 повестки дня: Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73е Устава Организации Объединенных Наций: a) доклад Генерального секретаря; b) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Доклад Четвертого комитета	113	Председатель: г-н Лазар МОЙСОВ (Югославия).	
Пункт 93 повестки дня: Вопрос о Восточном Тиморе: доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Доклад Четвертого комитета	113	ПУНКТ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ	
Пункт 94 повестки дня: Деятельность иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в Южной Родезии, Намибии и во всех других территориях, находящихся под колониальным господством, и усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки: доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Доклад Четвертого комитета	114	Полномочия представителей на тридцать второй сессии Генеральной Ассамблеи (<i>продолжение</i>): b) доклад Комитета по проверке полномочий	
Пункты 95 и 12 повестки дня: Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций: a) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;		ПЕРВЫЙ ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО ПРОВЕРКЕ ПОЛНОМОЧИЙ А/32/336)	
		1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (<i>говорит по-английски</i>): Прежде чем принять решение по докладу Комитета по проверке полномочий, я хотел бы предложить слово тем представителям, которые хотят выступить с объяснением мотивов голосования до голосования.	
		2. Г-н ЭШ-ШЕЙБАНИ (Ливийская Арабская Джамахирия) (<i>говорит по-английски</i>): Я хотел бы сделать следующее заявление относительно полномочий делегации сионистского образования на тридцать второй сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.	
		3. Много было сказано и написано о животрепещущей гуманитарной проблеме Палестины. Достаточно повторить, что Организация Объединенных Наций, не имея никаких правовых возможностей одобрять разделение любой страны, приняла свою печально известную резолюцию 181 (II) от 29 ноября 1947 года по разделу Палестины. Такие поспешные действия не только противоречили Уставу Организации Объединенных Наций, но и принесли недопустимую и жестокую судьбу арабскому народу Палестины.	

4. Организация Объединенных Наций, которая остается виновной за поспешно вынесенное ошибочное суждение в силу своей неспособности эффективно или вообще каким-либо образом обращаться с сионистским образованием, оказывает на деле помощь этому образованию и потворствует его неслыханным жестокостям в отношении народа Палестины.

5. Я избавлю моих уважаемых коллег от хронологии исторического свидетельства и резолюций Организации Объединенных Наций, которые привели к оккупации Палестины расистским неонацистским образованием, — образованием, которое встало на путь полного уничтожения арабского народа. Эти свидетельства доступны для всех, кто искренне хочет их изучить. Они, конечно, не включают в себя лицемерия, основная идея которого заключается в том, чтобы опрашивать сионистских представителей, безоговорочно принимая на веру их слова. Право палестинского народа на свою родину основано не только на резолюциях Организации Объединенных Наций или на эйфории международной поддержки, но и на простом и ясном факте, что Палестина является неотъемлемой и особой частью арабской нации.

6. Сионистская оккупация и колонизация арабской Палестины — это серьезная преступная акция, которая противоречит всякой человеческой этике и совести и которая привела к разрушению, грабежу и геноциду.

7. Тридцать лет спустя после незаконной оккупации арабской Палестины палестинцы все еще страдают в результате предыдущих нарушений их прав человека. Позвольте мне напомнить тем силам, которые помогают сионистам лелеять надежду на превращение их режима в режим де-факто и которые сейчас защищают фашистский режим, отделяя себя тем самым от остального мира в результате поддержки исторического романтизма 3-миллионного населения сионистов, тем, которые сейчас пытаются запутать и упростить основные вопросы, говоря о создании родины для палестинцев где-то еще, где-то на Ближнем Востоке, позвольте напомнить им о том, что у палестинцев есть родина — Палестина, что право палестинцев на родину своих предков — это их законное и неоспоримое требование.

8. На протяжении 30 лет палестинский народ ни о чем не просит, кроме как о своем законном праве жить на своей исконной земле. На все призывы международного сообщества и резолюции Организации Объединенных Наций представитель сионистского образования выдвинул для западного мира составленный на дипломатическом языке, и по возможности, умный и неоспоримый камуфляж; и все-таки в конечном счете трагические реальности этого положения просочились. Его ответ на жгучие вопросы — это явное отрицание прав и существования палестинского народа.

9. История палестинского народа полна прискорбных воспоминаний. Каждый день их жизни от-

мечен преступлениями и заговором против них. Они постоянно являются жертвой, а сионисты — преступниками.

10. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Представитель Израиля хотел бы выступить по вопросу, касающемуся порядка ведения заседания. Я хотел бы обратиться к представителю Ливийской Арабской Джамахирии дать возможность представителю Израиля выступить перед Ассамблеей по порядку ведения заседания.

11. Г-н ЭШ-ШЕЙБАНИ (Ливийская Арабская Джамахирия) (*говорит по-английски*): Могу ли я продолжить свое выступление? Сионистский представитель будет иметь затем возможность выступить с ответом или с заявлением.

12. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): На основании правил процедуры представитель, желающий выступить по порядку ведения заседания, должен немедленно получить слово. Таким правилом является правило 71 правил процедуры. Я хотел бы попросить представителя Израиля быть кратким и точным, выступая по порядку ведения заседания.

13. Г-н Пинхас ЭЛИАВ (Израиль) (*говорит по-английски*): У меня имеется всего лишь один вопрос. Какой вопрос мы сейчас обсуждаем: пункт повестки дня, касающийся полномочий представителей на тридцать второй сессии Генеральной Ассамблеи, или вопрос о Палестине?

14. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Представитель Израиля хорошо знает о том, что повестка дня сегодняшнего заседания была объявлена ранее. Представитель Ливийской Арабской Джамахирии высказывает свою точку зрения по вопросу о докладе Комитета по полномочиям. Представитель Ливийской Арабской Джамахирии может продолжить свое выступление.

15. Г-н ЭШ-ШЕЙБАНИ (Ливийская Арабская Джамахирия) (*говорит по-английски*): То, что не удалось осуществить фашистскому сионистскому режиму в одиночку, он того добился в сговоре с империалистами и реакционными режимами.

16. Целый ряд сионистских нарушений и неуважение к резолюциям Организации Объединенных Наций, его постоянный вызов принципам, зафиксированным в Уставе, а также человеческим ценностям добра и справедливости — все это побуждает международное сообщество принять эффективные меры, с тем чтобы ограничить сионистскую опасность и ликвидировать ее. Только самые решительные меры избавят человечество от зла сионизма и колоссальных последствий, которые обрушатся на всех нас в результате наглости, самоуверенности и бескомпромиссности. Нагло и трусливо бросают сионисты на одну чашу весов человеческие жизни, а на другую — осуществление своих отвратительных амбиций. Эти последствия носят тем более серьезный характер, что они связаны с основными принципами, которые

являются жизненно важными для всех стран, в особенности для тех, которые выступают за права человека. То, каким образом международное сообщество подходит к проблеме оккупации сионистами Палестины, показывает, что это — действительно трагедия колоссальных международных масштабов и что ее последствия носят самый ужасающий характер.

17. Даже по основным вопросам прав человека сионистское образование располагает особым иммунитетом. Неофашиствующие сионисты под прикрытием империалистов в своей трусости и отвратительной испорченности совершают злонамеренные действия по отношению к ни в чем не повинным мужчинам, женщинам, детям, единственное преступление которых состоит в их просьбе о том, чтобы им позволили жить в мире, в достоинстве, на родине своих предков.

18. Бросая взгляд в историю, легко заметить, что кровавые террористы вчерашнего дня ныне занимают посты премьер-министров, министров иностранных дел, послов и генералов нацистского сионистского гетто сегодняшнего дня. Террористические банды, которые раскинули сеть терроризма по всей Палестине в 40-е годы и которые пытались в то время уничтожить арабский народ Палестины, представляют собой ныне современную армию. Я хотел бы еще раз напомнить письмо фанатика-сиониста Бен-Гуриона, который 15 мая 1963 года написал в нем другому сионисту о самом неслыханном террористе двадцатого века, о человеке, который, несомненно, когда-либо будет нести серьезную ответственность как военный преступник, — о бесславном Бегине. Бен-Гурион пишет:

«Бегин — это точная копия Гитлера, он готов уничтожить всех арабов во имя целостности своей страны и направляет все свои усилия на священную цель — абсолютное правление, и я вижу в нем большую опасность для Израиля во внутреннем и международном плане. Я не могу забыть, хотя мне и мало известно о его деятельности, а это имеет определенное значение, об убийстве десятков арабов, евреев, англичан во время взрыва в отеле «Кинг Дэвид», погроме в Дейр-Ясине... У меня нет сомнений в том, что Бегин ненавидит Гитлера, но эта ненависть не свидетельствует о том, что он от него отличается... Когда я впервые услышал выступление Бегина по радио, я услышал голос и выкрики Гитлера».

19. Сегодня сионистское образование не претендует на то, чтобы быть государством, преданным делу равных прав. Нет никаких сомнений в том, что сионистское гетто является по своему характеру исключительным, дискриминационным и антидемократическим. Постоянные экспансионистские аппетиты сионистов возрастают по мере того, как они узурпируют все новые и новые права и оккупируют новые территории. Это является постоянной угрозой для арабской нации. В исторической атмосфере роста фанатизма, наглости

и колонизации арабских территорий неофашиствующие сионисты готовят окончательное решение для палестинского народа, решение, которое возвращает к жизни ужасающие воспоминания о погромах в сознании всех людей. Такова суть сионистского образования, прислужником которого является сионистский представитель. Такова демократия неофашистов, убийц от геноцида, вместе с их союзниками, демократия, которой они хвастаются. Массовые аресты, изгнания, пытки арабов — все это каждодневные явления; конфискация и уничтожение имущества имеют место каждый день; какой это яркий пример для всего человечества. Какая мимикрия идеалов демократии. Это — демократия, которая вылилась в огульные убийства десятков тысяч арабов, в широкое применение пыток, заимствованных из методов гестапо, демократия, которая пропитана кровью арабов. Я могу лишь в одном воздать должное сионистам. По крайней мере, они не скрывают своей ненависти и не пытаются скрыть своей цели — полного уничтожения палестинского народа.

20. Исходя из вышеизложенного, нельзя признать действительными полномочия делегации сионистского образования на тридцать второй сессии Генеральной Ассамблеи, поскольку эта делегация представляет новый фашистский режим, поклявшийся уничтожить палестинский народ и внести сумятицу в арабский мир. Он представляет собой гетто, существующее на развалинах, оставшихся от другого народа. Он является прислужником империализма, сторожевым псом интересов империализма в нашем регионе, основным оружием борьбы против сил социального прогресса и революции в арабском мире. Это — люди, которые несут страдания, гибель и совершают зверские убийства в нашем регионе, которые превратили терроризм в международное явление. Поэтому им нет места в нашей Организации и в нашем регионе. У них нет будущего в нашем мире. Я хотел бы, чтобы были занесены в отчет о заседании серьезные оговорки с нашей стороны в отношении полномочий сионистской делегации на тридцать второй сессии Генеральной Ассамблеи.

21. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Генеральная Ассамблея сейчас должна будет принять решение по проекту резолюции, рекомендованному Комитету по проверке полномочий в пункте 11 его доклада, [A/32/336]. Могу ли я считать, что Ассамблея принимает эту резолюцию?

*Проект резолюции принимается
(резолюция 32/21A).*

ПУНКТ 16 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Выборы восемнадцати членов Экономического и Социального Совета (окончание) *

22. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Как известно представителям, решение о том, что-

* Перенесено с 44-го заседания.

бы отложить рассмотрение пункта 16 повестки дня, касающегося выборов членов Экономического и Социального Совета, было принято Ассамблеей на ее сорок четвертом пленарном заседании 24 октября 1977 года.

23. Места, остающиеся свободными, принадлежат группе С, то есть латиноамериканским государствам. В соответствии с правилом 94 мы провели три ограниченных голосования, а затем — два неограниченных, которые все оказались безрезультатными.

24. Я предоставляю слово представителю Уругвая, председателю группы латиноамериканских государств в ноябре.

25. Г-н ХИАМБРУНО (Уругвай) (*говорит по-испански*): Приступая к рассмотрению второго пункта нашей сегодняшней повестки дня, я хотел бы сделать краткое заявление от имени латиноамериканской группы стран.

26. Всем известно о том, что во время выборов кандидатов в Экономический и Социальный Совет оказалось невозможным заполнить все места, принадлежащие нашему региону. Мне приятно сообщить сейчас о том, что после проведения консультаций мы сумели достичь окончательного согласия. Это согласие позволяет одной латиноамериканской стране выставить свою кандидатуру в надежде на то, что она будет избрана единодушно. В этой связи я хочу воздать должное великодушию делегации Эквадора, которая, получив наибольшее число голосов в латиноамериканской группе, что фактически означает одобрение ее кандидатуры этой группой, предпочла уступить место Доминиканской Республике в связи с тем, что в прошлом году наша группа дала устное обязательство поддержать кандидатуру Доминиканской Республики. Естественно, это позволяет нам заявить о том, что наша группа проявляет дух солидарности и единства в нашем регионе.

27. Поэтому я прошу представителей помнить о том, что от латиноамериканской группы выставляется только одна кандидатура — кандидатура Доминиканской Республики, и от имени латиноамериканской группы я хочу заявить о том, что мы берем такое же обязательство поддержать в следующем году кандидатуру Эквадора.

28. Г-н АЛЬБОРНОС (Эквадор) (*говорит по-испански*): Делегация Эквадора хочет выразить признательность делегациям, которые проголосовали за нее во время выборов в Экономический и Социальный Совет. Она также хочет напомнить о том, что она с полным правом принимала участие в указанных выборах, поскольку ее кандидатура была передана латиноамериканской группой в пленарный орган, где она получила абсолютное большинство голосов министров иностранных дел стран-членов.

29. В то же время мы хотим заявить о том, что для нас единство нашей региональной группы, а также деятельность региональных групп имеют

первостепенное значение, поскольку это имеет большое значение для функционирования системы Организации Объединенных Наций. Только в этом духе принимаемые решения будут законным образом отражать волю указанных групп в Генеральной Ассамблее.

30. Региональное представительство в органах Организации Объединенных Наций не должно навязываться группам отдельными группировками или группами, не принадлежащими к их региону. Именно такой сдерживающий подход является характерным для латиноамериканских стран, 20 из которых были членами — основателями Организации Объединенных Наций, когда наша Организация насчитывала всего лишь 51 член, но никогда не злоупотребляли своим численным превосходством.

31. Исходя из указанных причин и чтобы внести свой вклад в указанное решение, моя делегация приняла предложение латиноамериканской группы относительно того, чтобы поддержать ее кандидатуру в Экономический и Социальный Совет во время выборов в 1978 году при поддержке представителя Уругвая г-на Хиамбуно, председателя латиноамериканской группы.

32. Я надеюсь, что этот шаг со стороны нашей делегации воспринимается как подтверждение веры в справедливую систему Организации Объединенных Наций, основанную на серьезном характере обязательств, что присуще каждой региональной группе.

33. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Эквадора за сотрудничество.

34. Сейчас Ассамблея переходит к третьему неограниченному голосованию, принимая во внимание то, что кандидатура Эквадора снята. Я хотел бы напомнить представителям, что при неограниченном голосовании они имеют право голосовать за любую латиноамериканскую страну, за исключением, естественно, тех стран, которые уже являются членами Экономического и Социального Совета, и тех, которые были избраны на срок, начинающийся 1 января 1978 года, а именно: Аргентины, Боливии, Бразилии, Колумбии, Кубы, Ямайки, Мексики, Тринидада и Тобаго и Венесуэлы. Сейчас будут розданы бюллетени. Я прошу представителей указать только одну страну. Бюллетени, в которых будет указано более одной страны, будут считаться недействительными.

По приглашению Председателя г-н Шадэ (Германская Демократическая Республика) и г-н аль-Хуссами (Сирийская Арабская Республика) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

35. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я предлагаю прервать заседание, поскольку подсчет голосов займет определенное время.

Заседание прерывается в 11 час. 40 мин. и возобновляется в 11 час. 50 мин.

36. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Результаты голосования для занятия одного остающегося места в Экономическом и Социальном Совете следующие:

ГРУППА С

Число избирательных бюллетеней:	142
Число бюллетеней, признанных недействительными:	9
Число бюллетеней, признанных действительными:	133
Число воздержавшихся при голосовании:	10
Число членов, участвовавших в голосовании:	123
Требуемое большинство голосов:	82
Число полученных голосов:	
Доминиканская Республика	117
Эквадор	5
Гайана	1

Доминиканская Республика как получившая требуемое число голосов избирается членом Экономического и Социального Совета на трехлетний период начиная с 1 января 1978 года (решение 32/311)¹.

37. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Избранием Доминиканской Республики Генеральная Ассамблея завершила выборы 18 членов Экономического и Социального Совета на трехлетний период начиная с 1 января 1978 года. Эти 18 членов следующие: Аргентина, Венгрия, Доминиканская Республика, Индия, Китай, Лесото, Мальта, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Союз Советских Социалистических Республик, Тринидад и Тобаго, Финляндия, Центральная Африканская Империя, Швеция, Япония. Я поздравляю Доминиканскую Республику с избранием в члены Экономического и Социального Совета. Я также хочу поблагодарить счетчиков голосов за оказанную ими помощь.

38. Г-н МОРЕНО МАРТИНЕС (Доминиканская Республика) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, разрешите поблагодарить вас за ваши поздравления по поводу избрания моей страны в члены Экономического и Социального Совета. Я хотел бы также поблагодарить Генеральную Ассамблею за проявленный ею огромный интерес при проведении голосования.

39. Очень кратко я хочу заявить следующее. В ходе проведения выборов, которые не были закончены и завершились только сегодня, я был совершенно уверен в том, что в рамках группы латиноамериканских стран, в рамках латиноамериканского братства будет достигнуто решение, удовлетворяющее всех. Имевшая место конкуренция никоим образом не указывала на ослабление братских уз, связывающих эти страны. Так и произошло, и поэтому я хотел бы выразить свою признательность нашим братьям из Эквадора за их

великодушие и понимание законных чаяний Доминиканской Республики. Я хотел бы также поблагодарить латиноамериканские страны за их усилия, которые сегодня увенчались успехом, и это является, как об этом говорил представитель Эквадора мой друг г-н Альборнос, победой латиноамериканской традиции. Я могу также добавить, что это является триумфом Организации Объединенных Наций.

40. Достигнутый сегодня компромисс в отношении избрания Доминиканской Республики — это наилучшее обязательство соблюдать взаимное согласие, обязательство, которое взяли на себя многие, хотя и не все, латиноамериканские страны. Оно включает и обязательство моей страны оказать поддержку Эквадору на выборах в следующем году; и мы сделаем все возможное, чтобы это моральное обязательство было выполнено. Среди латиноамериканцев моральное обязательство никогда не ослабевает, со временем оно еще более укрепляется.

41. Вот почему от имени своей страны я хотел бы выразить нашу искреннюю благодарность всем нашим друзьям, и не только из Латинской Америки.

ПУНКТ 24 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам:

- доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;
- доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии
- доклад Генерального секретаря

ДОКЛАД ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА О ТЕРРИТОРИЯХ, КОТОРЫЕ НЕ ВОШЛИ В ДРУГИЕ ПУНКТЫ ПОВЕСТКИ ДНЯ (A/32/356)

ПУНКТ 90 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73е Устава Организации Объединенных Наций:

- доклад Генерального секретаря;
- доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

ДОКЛАД ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА (A/32/341)

ПУНКТ 93 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Вопрос о Восточном Тиморе: доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

ДОКЛАД ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА (A/32/357)

ПУНКТ 94 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Деятельность иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независи-

¹ См. также 44-е заседание, пункт 9.

мости колониальным странам и народам в Южной Родезии, Намибии и во всех других территориях, находящихся под колониальным господством, и усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки: доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

ДОКЛАД ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА (А/32/342)

ПУНКТЫ 95 И 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций:

- a) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;
- b) доклады Генерального секретаря

Доклад Экономического и Социального Совета

ДОКЛАД ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА (А/32/354)

ПУНКТ 96 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Программа Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки: доклад Генерального секретаря

ДОКЛАД ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА (А/32/343)

ПУНКТ 97 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Предложения государств-членов о предоставлении жителям самоуправляющихся территорий возможностей получения образования и профессиональной подготовки: доклад Генерального секретаря

ДОКЛАД ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА (А/32/344)

42. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Генеральная Ассамблея переходит к рассмотрению семи докладов Четвертого комитета по пунктам 24, 90, 93, 94, 95 и 12, 96 и 97 повестки дня. Я прошу Докладчика Четвертого комитета г-на Гюрсея Демирока (Турция) представить семь докладов в одном выступлении.

43. Г-н ДЕМИРОК (Турция), Докладчик Четвертого комитета (*говорит по-английски*): Я имею честь представить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи семь докладов Четвертого комитета по пунктам 24, 90, 93, 94, 95 и 12, 96 и 97 повестки дня. Ввиду перегруженности повестки дня Ассамблеи на данной стадии текущей сессии я просто подчеркну ключевые элементы, которые включены в некоторые из этих рекомендаций.

44. Первый доклад (А/32/356) посвящен территориям, которые не охвачены другими пунктами повестки дня и которые Комитет рассматривал в

соответствии с пунктом 24 повестки дня. В пункте 62 данного доклада имеется одиннадцать проектов резолюций, а в пункте 63 — пять проектов консенсусов, которые Четвертый комитет рекомендует для принятия Генеральной Ассамблеей. Эти проекты резолюций и консенсусов в порядке их принятия относятся к следующим территориям: Западной Сахаре, Тувалу, Кокосовым (Килинг) островам, Токелау, островам Гилберта, Американскому Самоа, Соломоновым островам, Новым Гебридам, острову Св. Елены, Брунею, Гибралтару, Гуаму, Бермудским островам, Британским Виргинским островам, Монтсеррату и островам Теркс и Кайкос, Каймановым островам, Виргинским островам Соединенных Штатов и Белизу. Что касается этих территорий, то согласованное мнение большинства Четвертого комитета сводилось к тому, что, несмотря на конкретные проблемы, с которыми эти территории сталкиваются в силу своего небольшого размера и немногочисленного населения, географической изоляции и зачастую ограниченных ресурсов, Генеральная Ассамблея должна подтвердить полную применимость Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в отношении их населения, а также в отношении неотъемлемого права населения решать вопрос о своем будущем статусе. Многие представители также еще раз подчеркнули жизненно важное значение направления выездных миссий Организации Объединенных Наций в эти небольшие территории, чтобы дать возможность Организации Объединенных Наций быть полностью осведомленной о положении дел в этих территориях, а также о подлинных пожеланиях и устремлениях народов этих территорий в отношении своего будущего.

45. В пункт 64 доклада Четвертого комитета также включены два проекта решений, в которых содержится постановление Генеральной Ассамблеи отложить до своей тридцать третьей сессии рассмотрение вопросов об острове Питкерн и о Фолклендских (Мальвинских) островах, а также об островах Антигуа, Доминика, Сент-Кристофер — Невис — Ангилья, Сент-Люсия и Сент-Винсент.

46. Второй доклад касается пункта 90 повестки дня и содержится в документе А/32/341. Четвертый комитет в проекте резолюции, который содержится в пункте 10 этого доклада, кроме всего прочего, рекомендует, чтобы Ассамблея вновь подтвердила, что при отсутствии решения самой Генеральной Ассамблеи о том, что самоуправляющаяся территория достигла полного самоуправления согласно положениям главы XI Устава, соответствующая управляющая держава должна продолжать передавать информацию, относящуюся к этой территории.

47. Третий доклад, содержащийся в документе А/32/357, касается вопроса о Восточном Тиморе, который Комитет рассматривает в рамках пункта 93 повестки дня. Среди прочих положений проект резолюции, содержащийся в пункте 16 доклада, предлагает Специальному комитету по вопросу

о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам постоянно держать положение в территории в поле зрения и направить в территорию в возможно кратчайшие сроки выездную миссию в целях полного и скорейшего осуществления Декларации.

48. Четвертый доклад по пункту 94 повестки дня, содержащийся в документе А/32/342, касается деятельности иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации. Среди прочих положений проекта резолюции, рекомендованного в пункте 9 доклада, Генеральная Ассамблея, осуждая возрастающую активность тех иностранных экономических, финансовых и других кругов, которые продолжают эксплуатировать природные и людские ресурсы колониальных территорий, вновь призывает все правительства предпринять все необходимые шаги, с тем чтобы положить конец такой деятельности, которая противоречит интересам населения этих территорий. Ассамблея также просит все государства предпринять эффективные меры, чтобы прекратить предоставление финансовых средств и других видов помощи, включая военные поставки и оборудование, тем режимам, которые используют такую помощь для подавления народов колониальных территорий и их национально-освободительных движений.

49. Пятый доклад связан с пунктами 95 и 12 повестки дня. Доклад содержится в документе А/32/354. Среди прочих положений проекта резолюции, рекомендованного в пункте 10 доклада, Ассамблея просит заинтересованные организации в срочном порядке оказать или продолжать оказывать всю возможную моральную и материальную помощь колониальным народам в Африке, борющимся за свое освобождение от колониального господства. Она также вновь предлагает этим организациям продолжать оказывать всю возможную помощь молодым независимым и вновь образованным государствам. Далее, Ассамблея рекомендует, чтобы все правительства активизировали свои усилия в заинтересованных организациях для обеспечения полного и эффективного осуществления Декларации и в связи с этим уделяли первоочередное внимание вопросу предоставления в срочном порядке помощи народам колониальных территорий и их национально-освободительным движениям.

50. Шестой доклад, содержащийся в документе А/32/343, касается Программы Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки. Этот вопрос Комитет рассматривал в рамках пункта 96 повестки дня. В проекте резолюции, рекомендованном для принятия в пункте 8 доклада, Ассамблея выражает свою признательность всем, кто сделал добровольные взносы в эту Программу, и вновь призывает все государства, организации и отдельных лиц делать щедрые взносы в эту Программу для обеспечения ее продолжения и расширения.

51. Седьмой и последний доклад, содержащийся в документе А/32/344, касается предложений государств-членов о предоставлении жителям несамоуправляющихся территорий возможностей получения образования и профессиональной подготовки. Этот вопрос Комитет рассматривал в рамках пункта 97 повестки дня. В проекте резолюции, рекомендованном для принятия в пункте 8 доклада, Ассамблея выражает признательность тем государствам-членам, которые предоставили стипендии жителям несамоуправляющихся территорий, и предлагает всем государствам предоставить или продолжать предоставлять жителям этих территорий, особенно жителям южной части Африки, широкие возможности получения образования и профессиональной подготовки.

52. Как я уже заявил в начале моего выступления, эти предварительные замечания затрагивают только основные элементы, содержащиеся в рекомендациях Комитета, и следует понимать, что какие-либо упущения ни в коей мере не умаляют важности или значения упомянутых элементов.

53. От имени Четвертого комитета я хотел бы предложить вниманию Генеральной Ассамблеи эти доклады.

В соответствии с правилом 66 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклады Четвертого комитета

54. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Ассамблея в первую очередь рассмотрит доклад Четвертого комитета по пункту 24 повестки дня. Доклад касается хода осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Доклад касается конкретных территорий и содержится в документе А/32/356.

55. Сейчас я предоставлю слово тем представителям, которые хотели бы объяснить мотивы своего голосования до голосования по одной или по всем рекомендациям Четвертого комитета, содержащимся в пунктах 62, 63 и 64 его доклада.

56. Г-н РОС (Аргентина) (*говорит по-испански*): Делегация Аргентины хотела бы объяснить мотивы своего голосования по проекту резолюции, который касается вопроса о Белизе (проект резолюции XI, содержащийся в документе А/32/356).

57. Вопрос о Белизе имеет свои особенности. Даже если при раздельном рассмотрении вопросов эти особенности могут показаться аналогичными тем, которые можно найти в других колониальных вопросах, в данном случае они таким особым образом связаны друг с другом, что вопрос о Белизе оказывается уникальным и отличается от всех других вопросов, рассматривавшихся до сих пор в Организации Объединенных Наций.

58. Эта уникальность была признана Генеральной Ассамблеей, принявшей в прошлом резолюции по вопросу о Белизе, которые вследствие их содержания и практических результатов не могут сравниваться с резолюциями по другим колониальным вопросам или противопоставляться им, и, следовательно, они не могут даже косвенно при-

меняться к другим территориям, находящимся на рассмотрении в Четвертом комитете.

59. Я хотел бы отметить, хотя бы вкратце, конкретные особенности вопроса о Белизе.

60. Первый элемент — это существование колониальной территории, которая в силу своего географического положения, своих природных ресурсов и своего населения, составляющего приблизительно 140 тыс. человек, является жизнеспособной в качестве независимой страны.

61. Второй элемент — это то, что население этой колониальной территории постоянно выражало свое стремление к независимости страны.

62. Третий элемент — это существование исторического спора между двумя странами: Гватемалой и Соединенным Королевством в отношении колониальной территории. Именно этот элемент, как я хотел бы отметить, делает вопрос о Белизе действительно индивидуальным и уникальным.

63. Мы хотели бы также указать, что спор, который существует между Гватемалой и Соединенным Королевством, включает в себя также те факторы, которые делают этот спор более трудным, чем другие споры между колониальной державой и другой страной по вопросу о колониальной территории.

64. Ясно, что существование спора между Соединенным Королевством и Гватемалой не является несовместимым или обязательно противоречащим возможности получения Белизом независимости. Другими словами, в ходе обсуждения этого вопроса в Четвертом комитете мы никогда не слышали, чтобы какое-либо правительство выступало против независимости Белиза. Нам удалось отметить только разногласия относительно того, когда и каким образом Белиз должен получить независимость; но я хотел бы повторить, что нет сомнения в том, что, относясь беспристрастно к спору между Гватемалой и Соединенным Королевством, делегации не возражают против того, чтобы была осуществлена воля народа Белиза.

65. Мне нет необходимости говорить о том, что все эти элементы, о которых я упомянул, были приняты во внимание, в особенности правительством Аргентины, при решении вопроса о том, как следует голосовать по проекту резолюции XI, в отношении которого, как я должен отметить, было принято решение, исходя из нашего стремления занять реалистическую и конструктивную позицию.

66. Делегация Аргентины проголосует за проект резолюции XI. Мы поступим таким образом потому, что, как мы понимаем, данный проект резолюции охватывает все элементы, о которых я упомянул, включая и спор, существующий между Соединенным Королевством и Гватемалой. Это действительно реалистичный проект.

67. Мы считаем, что пункт 1 постановляющей части является особенно уместным. Он отражает

жизнеспособность Белиза в качестве свободного и суверенного государства и в то же время желание его народа получить независимость.

68. Мы также видим положительный момент в том, что в пункте 3 постановляющей части проекта содержится призыв к правительствам Соединенного Королевства и Гватемалы активно провести между собой переговоры. Я думаю, что нет необходимости отмечать, что мы находим вполне логичным поддержать такое положение. Действительно, Республика Аргентина не может оставаться равнодушной в том, что касается призыва к сторонам провести переговоры по вопросу, который вызывает озабоченность на нашем континенте.

69. Сейчас, учитывая все вышесказанное, мы хотели бы четко заявить, что некоторые аспекты проекта являются не столь сбалансированными, как нам этого бы хотелось, поскольку некоторым образом в них ограничивается свобода сторон в последующих переговорах.

70. Как нам кажется, ссылки, подобные тем, которые содержатся в десятом пункте преамбулы и в пункте 4 постановляющей части, являются не самыми удачными, если мы хотим действительно создать соответствующую обстановку для мирного урегулирования спора между Соединенным Королевством и Гватемалой.

71. Мы не хотели бы закончить свое выступление, не выразив нашей твердой убежденности в том, что с остатками колониализма в Америке можно покончить мирным путем. В случае с Белизом такой результат, достигнутый путем мирных переговоров, должен удовлетворить Гватемалу, и, логически рассуждая, он должен также учесть политическую реальность, которая существует в Белизе.

72. Правительство Аргентины, которое не имеет никаких других интересов в данном вопросе, кроме тех, которые вытекают из того факта, что моя страна является частью Америки и членом группы латиноамериканских стран, искренне надеется, что сложная проблема, которая беспокоит нас сегодня, может быть решена за короткий промежуток времени в реалистическом духе.

73. Только когда Белиз станет новым суверенным государством, его вступление в семью латиноамериканских стран произойдет при самых благоприятных условиях и при наличии уз дружбы и сотрудничества с Гватемалой.

74. Г-н КАСТИЛЬО АРРИОЛА (Гватемала) (*говорит по-испански*): Что касается вопроса о Белизе, то Четвертый комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее для принятия проект резолюции XI, соавторами которого являются Соединенное Королевство и 50 других государств. Но этот проект резолюции, однако, не получил поддержки подавляющего большинства стран Америки, поддержавших проект резолюции, содержащийся в документе A/C.4/32/L.23/Rev.1, представленный семью латиноамериканскими странами.

75. Поскольку проект, принятый Четвертым комитетом, содержит положения, которые равносильны незаконному вмешательству в несомненно юридический спор между двумя государствами-членами, а именно — международный спор, который должен быть разрешен на основании главы VI Устава Организации Объединенных Наций, делегация Гватемалы не будет участвовать в голосовании по данному проекту резолюции. Таким образом, мы отвергаем желание некоторых заинтересованных государств вмешаться и оказать давление в отношении переговоров.

76. Если строго придерживаться Устава Организации Объединенных Наций и резолюции 1514 (XV), которые Гватемала всегда поддерживала, исходя из своей строгой убежденности, то принципы самоопределения народов и территориальной целостности государств не являются взаимоисключающими. Напротив, они дополняют друг друга, и один принцип не исключает другой. Цель Организации Объединенных Наций прежде всего состоит в поддержании мира и поэтому в содействии мирному урегулированию споров без нанесения ущерба справедливости и равенству.

77. Мы считаем, что было бы нецелесообразным, если бы Генеральная Ассамблея, приняв этот новый проект резолюции о Белизе, попыталась бы оказать давление с целью достижения политического решения спора, который носит юридический характер, а также указать сторонам predetermined исход переговоров или какой-либо другой мирной процедуры, которую стороны, возможно, решат использовать, с тем чтобы урегулировать свои разногласия в территориальном споре.

78. Делегация Гватемалы еще раз подтверждает свою позицию, которую она ранее высказывала на данной Ассамблее по этому вопросу за последние два года². Как мы также заявили в Четвертом комитете³, мы готовы путем переговоров попытаться отыскать решение, которое было бы справедливым и достойным всех сторон, вероятно, даже до следующей очередной сессии Генеральной Ассамблеи, принимая во внимание право на самоопределение народа Белиза, как мы это предложили в проекте резолюции, представленном в Четвертом комитете семью странами, в том числе и Гватемалой.

79. Мы считаем, что решением Международного Суда эти переговоры и их проведение ставятся на уровень норм права. Представитель Гватемалы в прошлом году приводил следующую цитату из этого решения:

«Стороны обязаны вести переговоры таким образом, чтобы добиться соглашения, а не просто провести формальные переговоры как предпосылку для автоматического применения

определенного метода делимитации при отсутствии согласия. Стороны обязаны вести переговоры в конструктивном духе, чего не может быть, когда одна из сторон настаивает на своей позиции, не признавая возможности каких-либо изменений»⁴.

80. Проявляя добросовестность в отношении этих переговоров, мы хотели бы заверить Ассамблею в том, что, действуя открыто и стремясь к урегулированию спора, мы подвергаем изучению те варианты, которые могут быть справедливыми, удовлетворительными и достойными для всех сторон.

81. Г-н МАККАРТИ (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Выступая 10 ноября в Четвертом комитете⁵, моя делегация уже объяснила причины, руководствуясь которыми она не примет участия в голосовании по проекту резолюции VI, рекомендованному Ассамблее в пункте 62 доклада Четвертого комитета. Я должен также разъяснить, что мое правительство не может предпринять действий, к которым призывает этот проект. Причина этого в том, что Бруней не является зависимой территорией.

82. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас мы перейдем к принятию решений по различным рекомендациям Четвертого комитета. Обращаю внимание членов Ассамблеи на проекты резолюций, рекомендованные Четвертым комитетом в пункте 62 его доклада [A/32/356].

83. Проект резолюции I озаглавлен «Вопрос о Западной Сахаре». Поскольку Четвертый комитет принял проект резолюции I без возражений, могу ли я считать, что Ассамблея хочет поступить так же?

*Проект резолюции I принимается
(резолюция 32/22).*

84. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен «Вопрос об островах Гилберта». Четвертый комитет принял проект резолюции II без возражений. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея хочет поступить так же?

*Проект резолюции II принимается
(резолюция 32/23).*

85. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции III озаглавлен «Вопрос об Американском Самоа». Поскольку Четвертый комитет принял проект резолюции III без возражений, могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея готова поступить так же?

² См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Пленарные заседания, 2431-е заседание, и там же, тридцать первая сессия, Пленарные заседания, 85-е заседание, пункты 28—49.*

³ Там же, *тридцать вторая сессия, Четвертый комитет, 24-е заседание, пункты 1—18, и там же, Четвертый комитет, Сессионный выпуск, исправление.*

⁴ См. *North Sea Continental Shelf, Judgment, I. C. J. Reports 1969, p. 47, пункт 85(a).*

⁵ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать вторая сессия, Четвертый комитет, 21-е заседание, пункты 25—26, и там же, Четвертый комитет, Сессионный выпуск, исправление.*

*Проект резолюции III принимается
(резолюция 32/24).*

86. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции IV озаглавлен «Вопрос о Соломоновых островах». Четвертый комитет принял проект резолюции IV без возражений. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея готова поступить так же?

*Проект резолюции IV принимается
(резолюция 32/25).*

87. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции V озаглавлен «Вопрос о Новых Гебридах». Поскольку Четвертый комитет принял проект резолюции V без возражений, могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея готова поступить так же?

*Проект резолюции V принимается
(резолюция 32/26).*

88. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции VI озаглавлен «Вопрос о Брунее». Поступила просьба о проведении по этой резолюции заносимого в отчет о заседании голосования.

*Проводится заносимое в отчет заседания
голосование.*

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Острова Зеленого Мыса, Центральнаяафриканская Империя, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Рес-

публика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Югославия, Замбия.

Голосовали против: Голосов против подано не было.

Воздержались: Бельгия, Канада, Дания, Франция, Федеративная Республика Германии, Ирландия, Израиль, Италия, Люксембург, Нидерланды, Португалия, Швеция, Соединенные Штаты Америки, Заир.

*Проект резолюции принимается 127 голосами при
14 воздержавшихся, причем никто не голосовал
против (резолюция 32/27).*

89. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Обращаю внимание членов Ассамблеи на проект резолюции VII, который озаглавлен «Вопрос о Гуаме». Четвертый комитет принял проект резолюции VII без возражений. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея готова поступить так же?

*Проект резолюции VII принимается
(резолюция 32/28).*

90. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Переходим к проекту резолюции VIII, озаглавленному «Вопрос о Бермудских островах, Британских Виргинских островах, острове Монтсеррат и островах Теркс и Кайкос». Поскольку Четвертый комитет принял этот проект резолюции без возражений, могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея готова поступить так же?

*Проект резолюции VIII принимается
(резолюция 32/29).*

91. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции IX озаглавлен «Вопрос о Каймановых островах». Четвертый комитет принял проект резолюции IX без возражений. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея готова поступить так же?

*Проект резолюции IX принимается
(резолюция 32/30).*

92. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции X озаглавлен «Вопрос о Виргинских островах Соединенных Штатов». Четвертый комитет принял проект резолюции X без возражений. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея готова поступить так же?

*Проект резолюции X принимается
(резолюция 32/31).*

93. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции XI озаглавлен «Вопрос о Белизе». Поступила просьба о проведении по этому проекту резолюции заносимого в отчет о заседании голосования.

*Проводится заносимое в отчет заседания
голосование.*

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Бенин, Бутан, Ботсвана, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социали-

стическая Республика, Канада, Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Империя, Чад, Китай, Коморские острова, Конго, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Египет, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Федеративная Республика Германии, Гана, Греция, Гренада, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Италия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские острова, Мали, Мальта, Маврикий, Мексика, Монголия, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Венесуэла, Вьетнам, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: Коста-Рика, Сальвадор, Гондурас, Никарагуа.

Воздержались: Боливия, Бразилия, Чили, Колумбия, Доминиканская Республика, Эквадор, Израиль, Япония, Марокко, Парагвай, Испания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай.

Проект резолюции принимается 126 голосами против 4 при 13 воздержавшихся (резолюция 32/32).

94. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас я предлагаю членам Генеральной Ассамблеи обратить свое внимание на проекты консенсусов, рекомендованные Четвертым комитетом в пункте 63 его доклада [A/32/356].

95. Проект консенсуса I озаглавлен «Вопрос о Тувалу». Четвертый комитет принял проект консенсуса I без возражений. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить подобным образом?

Проект консенсуса I принимается (решение 32/407).

96. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект консенсуса II озаглавлен «Вопрос о Кокосовых (Килинг) островах». Поскольку Четвертый комитет принял проект консенсуса II без возражений, могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея также намерена принять этот проект резолюции без возражений?

Проект консенсуса II принимается (решение 32/408).

97. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект консенсуса III, озаглавленный «Вопрос о Токелау», был принят Четвертым комитетом без возражений. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея поступит подобным образом?

Проект консенсуса III принимается (решение 32/409).

98. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект консенсуса IV озаглавлен «Вопрос об острове Св. Елены». Четвертый комитет принял его без возражений. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея поступит подобным образом?

Проект консенсуса IV принимается (решение 32/410).

99. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект консенсуса V, озаглавленный «Вопрос о Гибралтаре», был принят Четвертым комитетом без возражений. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея поступит подобным образом?

Проект консенсуса V принимается (решение 32/411).

100. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Наконец, мы переходим к проектам решений, рекомендованным Четвертым комитетом в пункте 64 его доклада [A/32/356].

101. Проект решения I озаглавлен «Вопросы об острове Питкэрн и о Фолклендских (Мальвинских) островах». Комитет не проводил голосования по проекту решения I. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает проект решения I?

Проект решения I принимается (решение 32/412).

102. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект решения II озаглавлен «Вопрос об островах Антигуа, Доминика, Сент-Кристофер — Невис — Ангилья, Сент-Люсия, и Сент-Винсент». Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает проект решения II?

Проект решения II принимается (решение 32/413).

103. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые хотят разъяснить мотивы голосования после голосования.

104. Г-н ДИНЬ БА ТХИ (Вьетнам) (*говорит по-французски*): Я хотел бы от имени моей делегации повторить наши серьезные оговорки, касающиеся пункта 7 преамбулы и пункта 5 постановляющей части резолюции VII относительно вопроса о Гуаме, которая была принята без возражений Генеральной Ассамблеей, и заявить о нашей позиции.

105. Во-первых, пункт 7 преамбулы направлен на то, чтобы провести различие между двумя видами

военных баз, находящихся на самоуправляющихся территориях, а именно тех баз, которые препятствуют осуществлению права на самоопределение народов, и тем, которые этого не делают. По мнению делегации Вьетнама, все военные базы, без исключения, размещенные управляющей державой в колониях, служат средством подавления народов этих территорий и являются препятствием на пути их национально-освободительных движений. Это означает, что политика сохранения империалистических военных баз в целом несовместима с Уставом Организации Объединенных Наций, Декларацией, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, и другими соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи. Такова объективная реальность истории. Утверждение о том, что существует два вида военных баз, как об этом говорится в пункте 7 преамбулы, представляет собой опасное заблуждение, которым может воспользоваться империализм, для того чтобы закамуфлировать свою упорную политику сохранения военных баз на территориях других народов, несмотря на протесты и осуждения со стороны международного сообщества.

106. Во-вторых, пункт 5 постановляющей части представляет собой отрицание всех соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, в которых резко осуждалось создание военных баз на Гуаме. Тайное намерение империализма заключается в том, чтобы обойти соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, касающиеся Гуама, заменив их новыми резолюциями, полагая, что, несмотря на существование этих баз, народ этой территории якобы может осуществить свое право на самоуправление. Моя делегация присоединяется к серьезным оговоркам, которые были сделаны рядом стран в докладе Специального комитета, в котором говорится:

«...Специальный комитет вновь повторяет свое глубокое убеждение, что нельзя допустить, чтобы наличие баз Соединенных Штатов Америки на Гуаме помешало населению территории свободно осуществлять свое право на самоопределение». [A/32/23/Rev.1, глава XXII, пункт 9/6].

107. Этот пункт создал весьма серьезный прецедент, который управляющая держава использовала для того, чтобы вызвать замешательство среди стран Азии, Африки и Латинской Америки с целью узаконить свою политику, направленную на сохранение военных баз во всех самоуправляющихся территориях, и пункт 5 постановляющей части этой резолюции является первым шагом в направлении к этой цели.

108. В-третьих, одним из основных принципов внешней политики Социалистической Республики Вьетнам является безоговорочная поддержка борьбы народов против империалистических военных баз, находящихся на территории других стран, в частности на территориях, все еще находящихся под колониальным господством, поскольку эти базы не только направлены на подав-

ление колониальных народов, но также представляют собой опасность для мира и безопасности других народов и стран. Вот почему мы считаем, что вопрос о присутствии военных баз на Гуаме необходимо рассматривать в общем контексте борьбы против присутствия империалистических военных баз на других территориях. В прошлом военные базы на Гуаме использовались для ведения агрессивной войны против Вьетнама, Лаоса и Кампучии. Американские военные базы в Пуэрто-Рико, в зоне Панамского канала и в других странах Центральной Америки вопреки воле народов этих стран использовались для агрессии против Кубы. Сейчас военные базы режима Претории, созданного в Намибии, используются для того, чтобы осуществлять нападения на «прифронтовые» страны, расположенные на юге Африки. Военные базы Израиля, созданные на незаконно оккупированных арабских территориях, равным образом используются для того, чтобы увековечить отвратительные преступления против палестинского народа и других арабских народов на Ближнем Востоке и т. д. В будущем какой народ, какая страна станет следующей жертвой, если целая сеть империалистических военных баз продолжает существовать во всех частях мира? Международное сообщество должно сурово осудить присутствие этих баз и потребовать их полной и незамедлительной ликвидации.

109. Г-н СУТХИЧАК (Лаосская Народно-Демократическая Республика) (*говорит по-французски*): Моя делегация, не желая противопоставлять себя консенсусу, который только что был продемонстрирован в Генеральной Ассамблее по вопросу о Гуаме, тем не менее хотела бы еще раз заявить о своей убежденности, которую она уже высказывала в Четвертом комитете, что присутствие баз и наличие военных установок на самоуправляющихся территориях не только не облегчает осуществление прав народа этих территорий на самоопределение, но равным образом представляет собой постоянную угрозу независимости и безопасности соседних стран и народов.

110. Г-н ГОМЕС (Куба) (*говорит по-испански*): Что касается доклада Четвертого комитета, который только что был принят, то делегация Кубы хотела бы сделать следующее замечание.

111. В главе XII по вопросу о Гуаме говорится, что проект резолюции A/C.4/32/L.10, который был принят без возражений в его устно пересмотренном варианте, был объектом оговорок, высказанных Кубой и другими делегациями. Эти оговорки были высказаны, когда эти делегации объясняли мотивы своего голосования. Поэтому мы хотели бы повторить здесь те оговорки, которые в равной степени применимы к проекту резолюции VII по вопросу о Гуаме, опубликованному в докладе Четвертого комитета.

112. Присутствие военных баз и наличие установок колониальных держав на территориях под их управлением являются значительным препятствием для осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным стра-

нам и народам, и в то же время они представляют угрозу миру и безопасности в тех районах, где они находятся.

113. Мы повторяем здесь те оговорки, которые мы высказали в Четвертом комитете в соответствующий момент.

114. Г-жа БЕНТОН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты с удовольствием приняли участие в консенсусе, в результате которого был принят проект резолюции VII по Гуаму.

115. Мы всегда считали, что, для того чтобы вынести суждение относительно того, ущемляет ли военная база, расположенная на самоуправляющейся территории, процесс самоопределения, необходимо учитывать факты и обстоятельства каждого конкретного случая.

116. Мы уже говорили — и я считаю, что народ Гуама даже более громко и четко сказал, — что присутствие Соединенных Штатов на Гуаме никоим образом не замедляет их прогресса в отношении самоопределения и самоуправления.

117. Мы считаем, что этот проект резолюции не утверждает обратное. В преамбуле отмечается общий принцип, что если военная база действительно затрудняет получение права на самоопределение, то эта база или это сооружение не согласуется с соответствующими резолюциями Организации Объединенных Наций. Мы, конечно, не будем возражать против этого.

118. Я хотела бы отметить для занесения в отчет, что, по мнению Соединенных Штатов, независимость является единственно возможным результатом самоопределения и что Соединенные Штаты поддержат статус Гуама в соответствии со свободно выраженной волей народа Гуама.

119. Что касается комментариев, только что сделанных представителем Вьетнама, то я хочу сделать исключение для некоторых его замечаний и решительно возразить против других. Но я заметила, что тон его выступления скорее обращен в прошлое, чем в будущее. В наших отношениях с Вьетнамом мы должны стремиться к будущему, и мое правительство пользуется любой возможностью, чтобы избежать ситуаций и обстоятельств, о которых он упомянул в своем выступлении.

120. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Ассамблея сейчас рассмотрит доклад Четвертого комитета по пункту 90 повестки дня относительно информации о самоуправляющихся территориях, передаваемой согласно статье 73 Устава Организации Объединенных Наций. Доклад содержится в документе A/32/341.

121. Если никто из представителей не хочет выступить по мотивам голосования до голосования, мы сейчас примем решение по проекту резолюции, рекомендованному Четвертым комитетом в пункте 10 его доклада и озаглавленному «Информация о самоуправляющихся территориях,

передаваемая согласно статье 73е Устава Организации Объединенных Наций».

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Канада, Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Империя, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Федеративная Республика Германии, Гана, Греция, Гренада, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Италия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: Нет.

Воздержались: Франция, Гватемала, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции принимается 138 голосами при 4 воздержавшихся, причем никто не голосовал против (резолюция 32/33)⁶.

122. Сейчас мы приступим к рассмотрению доклада Четвертого комитета по пункту 93 повестки дня в отношении вопроса о Восточном Тиморе [A/32/357].

123. Сейчас я приглашаю выступить тех представителей, которые хотели бы объяснить мотивы своего голосования до проведения голосования.

⁶ Впоследствии делегация Ливийской Арабской Джамахирии информировала Секретариат о своем желании быть внесенной в список делегаций, голосовавших за проект резолюции.

124. Г-н ВАЛЬДЕРРАМА (Филиппины) (*говорит по-английски*): Моя делегация изложила свою позицию по вопросу о Восточном Тиморе при рассмотрении этого вопроса в Четвертом комитете⁷. Необходимо упомянуть об этой позиции и в Генеральной Ассамблее.

125. Моя делегация убеждена в неотъемлемом праве народа Восточного Тимора на самоопределение и независимость, а также в законности его борьбы за осуществление этого права. На основе фактов мы убеждены в том, что народ Восточного Тимора уже свободно осуществил это право в соответствии с резолюциями 1514 (XV) и 1541 (XV) Генеральной Ассамблеи. Международное сообщество и Организация Объединенных Наций должны сейчас уважать это право.

126. В силу причин, которые я только что изложил, а также в силу того, о чем ранее заявил секретарь по иностранным делам Филиппин в Четвертом комитете, мы будем голосовать против проекта резолюции, содержащегося в пункте 16 документа А/32/357.

127. Г-н АНВАР САНИ (Индонезия) (*говорит по-английски*): Позиция Индонезии по вопросу о Восточном Тиморе, а также по проекту резолюции, который мы сейчас рассматриваем в этой Ассамблее, была изложена в Четвертом комитете⁸. Я предполагаю, что у представителей было время, чтобы изучить мое выступление в этом Комитете, и они поэтому ясно понимают, почему Индонезия выступает против проекта резолюции, который совершенно не увязан с фактами и с положением на Восточном Тиморе, а также по той причине, что этот проект резолюции пытается подтвердить в пункте 2 постановляющей части предыдущие резолюции, одобренные Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности, которые Индонезия целиком и категорически отвергает.

128. Моя делегация резюмировала факты в отношении положения в Восточном Тиморе и представила свидетельства из независимых источников, удостоверяющие восстановление нормальных условий в провинции. В этой связи нельзя считать правдой утверждение в пункте 6 постановляющей части о том, что в Восточном Тиморе существует «критическое положение». Критическое положение существует только в воображении Революционного фронта за независимый Восточный Тимор [ФРЕТИЛИН] за границей и у тех, кто их поддерживает. Для моей делегации представляется довольно странным, что те, кто поддерживает ФРЕТИЛИН, выдумывают критическое положение, которого не существует. Все свое красноречие они направляют на то, чтобы создать впечатление о критическом положении в Восточном Тиморе, но они остаются молчаливыми перед

лицом действительно опасных конфликтов у себя на пороге. Моя делегация считает, что Восточный Тимор стал подходящим оправданием для бездействия в отношении действительно критических положений, возникающих где-либо.

129. Проект резолюции призывает в пунктах 4 и 5 постановляющей части направить миссии в эту провинцию. Как я разъяснил в своем заявлении в Четвертом комитете, правда заключается в том, что в то время, когда необходимость в такой миссии была очень сильной, временное правительство Восточного Тимора, а также правительство Индонезии четыре раза обращались к Организации Объединенных Наций с просьбой направить такую миссию в Восточный Тимор. Однако не было принято никаких действий со стороны соответствующих органов Организации Объединенных Наций. Поэтому сейчас нет причин направлять какую-либо миссию, к чему призывает проект резолюции. Моя делегация считает, что для Организации Объединенных Наций крайне нереалистично рассматривать вопрос о направлении миссии в провинцию, которая является сейчас неотъемлемой частью Индонезии.

130. С тем чтобы рассмотреть дальнейшие перспективы вопроса, я хотел бы подчеркнуть, что это не просто «требование» о том, чтобы Восточный Тимор был интегрирован с Индонезией, как об этом говорит пункт 3 постановляющей части. Это является твердо установленным фактом, и это вытекает из осуществления права на самоопределение народа Восточного Тимора, права, которое Индонезия всегда и твердо поддерживала. Необходимо отметить, что с самого начала ФРЕТИЛИН открыто отверг принцип самоопределения, отказавшись от участия вместе с другими партиями в процессе деколонизации. И только лишь тогда, когда они потеряли поддержку даже своих собственных сторонников, ФРЕТИЛИН и его сторонники за границей начали кричать о праве на самоопределение.

131. Пункт 7 постановляющей части упоминает о включении «Вопроса о Восточном Тиморе» в качестве пункта повестки дня тридцать третьей сессии Генеральной Ассамблеи. Поскольку процесс деколонизации в Восточном Тиморе закончен, нет основания обсуждать вопрос о Восточном Тиморе в ходе тридцать третьей сессии Генеральной Ассамблеи. Это означало бы неприемлемое вмешательство во внутренние дела суверенного государства — члена этой Организации и служило бы нарушением самых основных принципов Устава.

132. Моя делегация хотела бы еще раз подчеркнуть тот факт, что народ Восточного Тимора осуществил свое право на самоопределение в соответствии со своей традиционной практикой, территория стала независимой в качестве неотъемлемой части суверенной Республики Индонезия.

133. В этой связи я хотел бы процитировать еще раз заявление президента Индонезии, с которым

⁷ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать вторая сессия, Четвертый комитет, 18-е заседание, пункты 20—25.*

⁸ Там же, 19-е заседание, пункты 4—58.

он обратился к парламенту 16 августа 1976 года накануне Дня независимости Индонезии:

«Мы неоднократно заявляли, что проблема Восточного Тимора является вопросом самоопределения. Судьба народа Восточного Тимора может быть решена только лишь самим народом и только здесь, на земле Восточного Тимора, а не в Нью-Йорке, Лиссабоне или в Джакарте».

Народ Восточного Тимора принял решение, и он это сделал на земле Восточного Тимора — осуществил свое право на самоопределение.

134. В свете этих соображений моя делегация заявляет о своей категорической оппозиции резолюции и будет голосовать против нее.

135. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас мы примем решение по проекту резолюции, рекомендованному Четвертым комитетом в пункте 16 его доклада [A/32/357]. Доклад Пятого комитета об административных и финансовых последствиях проекта резолюции содержится в документе A/32/364. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

*Проводится заносимое в отчет заседания
голосование*

Голосовали за: Албания, Алжир, Ангола, Барбадос, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Империя, Чад, Китай, Коморские острова, Конго, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократический Йемен, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гренада, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Венгрия, Исландия, Ямайка, Кения, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Мадагаскар, Мали, Мексика, Монголия, Мозамбик, Нигер, Нигерия, Панама, Польша, Португалия, Румыния, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Сенегал, Сьерра Леоне, Свазиленд, Швеция, Того, Тринидад и Тобаго, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Вьетнам, Замбия.

Голосовали против: Бангладеш, Чили, Египет, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Япония, Иордания, Малайзия, Мальдивские острова, Мавритания, Марокко, Никарагуа, Оман, Филиппины, Саудовская Аравия, Сингапур, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Тунис, Турция, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Заир.

Воздержались: Афганистан, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские острова, Бахрейн, Бельгия, Бутан, Боливия, Бирма, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Сальвадор, Фиджи, Финляндия, Франция, Федеративная Республика Германии, Гватемала, Гондурас, Ирландия, Италия, Берег Слоновой Кости, Кувейт, Ливан, Люксембург, Малави, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия,

Норвегия, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Катар⁹, Самоа, Испания, Шри-Ланка, Судан, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Венесуэла, Югославия.

Проект резолюции принимается 67 голосами против 26 при 47 воздержавшихся (резолюция 32/34)¹⁰.

136. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Кипра, который желает объяснить мотивы своего голосования после голосования.

137. Г-н СТЕФАНИДИС (Кипр) (*говорит по-английски*): Наша позиция по Восточному Тимору основывается на давно занимаемой нами принципиальной позиции, заключающейся в том, что агрессия и другие незаконные международные действия не создают прав и рассматриваются как неприемлемые в Организации Объединенных Наций в наш век реальностей. Вот почему мы осуждаем агрессию и/или незаконную оккупацию территорий, где бы это ни происходило. Именно на этом строится наша борьба на Кипре — борьба за освобождение из-под пяты агрессора и захватчика нашей оккупированной национальной территории.

138. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас мы перейдем к рассмотрению доклада Четвертого комитета по пункту 94, касающемуся деятельности иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в Южной Родезии, Намибии и во всех территориях, находящихся под колониальным господством, и усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки. Этот доклад содержится в документе A/32/342.

139. Сейчас я предоставляю слово представителям, которые желают объяснить мотивы своего голосования до голосования.

140. Г-н АЛЬБОРНОС (Эквадор) (*говорит по-испански*): Эквадор пользуется данным случаем, чтобы заявить о своей поддержке всех мер, направленных на то, чтобы положить конец практике апартеида в Южной Африке, а также любой форме преднамеренного сотрудничества с правительством этой страны, которая бросает вызов решениям Организации Объединенных Наций, представляющим собой самое благородное выражение воли международного сообщества и современного права.

141. В этой связи мы с удовлетворением воспринимаем резолюцию Совета Безопасности 418 (1977), принятую им по инициативе Федератив-

⁹ Впоследствии делегация Катара информировала Секретариат о своем желании быть внесенной в список делегаций, голосовавших против проекта резолюции.

¹⁰ Впоследствии делегация Израиля информировала Секретариат о своем желании быть внесенной в список делегаций, воздержавшихся от голосования.

ной Республики Германии и Канады, в которой предусматривается, что все государства должны прекратить в будущем любые поставки оружия и снаряжения Южной Африке.

142. Эквадор внимательно следит за этим процессом — процессом оказания международного давления на режим Претории, с тем чтобы покончить с политикой апартеида, этой самой бесчеловечной формой расовой дискриминации, которая известна человеку. Именно исходя из этого, мы поддержали все проекты резолюций, ведущие к этой цели, и, исходя из указанных причин, мы проголосуем за проект резолюции, содержащийся в документе A/32/342.

143. Несмотря на это, мы считаем, что приводились недостаточные доказательства в тех случаях, когда решительно осуждались некоторые страны. Более того, некоторые из них проявили решительную готовность сотрудничать в рамках инициатив всемирной Организации и прекратить всякое сотрудничество с Южной Африкой.

144. Г-н ТЪЕМЕЛЕ (Берег Слоновой Кости) (*говорит по-французски*): Я хотел бы подтвердить здесь оговорки, высказанные в Четвертом комитете моей делегацией по пунктам 6 и 7 проекта резолюции, содержащегося в пункте 9 документа A/32/342¹¹, относительно деятельности иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

145. Берег Слоновой Кости, который искренне стремится к тому, чтобы принципы, содержащиеся в этом проекте резолюции, применялись во всех ситуациях, с тем чтобы ликвидировать анахронические проявления колониализма, в частности в Африке, не может поддержать указанные два пункта, в которых приводится ряд стран на необъективной, а потому дискриминационной основе.

146. Более того, он считает, что усилия, недавно предпринятые некоторыми странами, с целью получения независимости Родезией и Намибией, должны содействовать тому, чтобы международное сообщество способствовало облегчению задачи тех, кто предпринимает эти усилия, кто с самого начала официально и, я полагаю, решительно взял на себя обязательства в этом отношении.

147. Пункты 6 и 7 постановляющей части проекта резолюции, удовлетворяющие некоторых членов нашей Организации, не создают условий, способствующих проявлению доброй воли, что демонстрируется сейчас. Процедура рассмотрения проекта резолюции в Четвертом комитете не позволила провести раздельное голосование по указанным пунктам. Мы выражаем сожаление по поводу этого.

¹¹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать вторая сессия, Четвертый комитет, 10-е заседание, пункт 15.*

148. Отказываясь поддержать резолюцию, которая, хотя и содержит принципы, поддерживаемые нами, может замедлить весь ход процесса переговоров на юге Африки, Берег Слоновой Кости остается верным своим принципам, так как считает, что мы никоим образом не должны проявлять колебаний в поисках всевозможных путей, ведущих к освобождению этой части Африки, которая дорога нам по очень многим причинам.

149. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас мы приступим к рассмотрению проекта резолюции, озаглавленного «Деятельность иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в Южной Родезии, Намибии и во всех других территориях, находящихся под колониальным господством, и усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки», который был рекомендован Четвертым комитетом в пункте 9 его доклада [A/32/342]. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Багамские острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Острова Зеленого Мыса, Чад, Китай, Колумбия, Коморские острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Чехословакия, Демократический Йемен, Джибути, Эквадор, Египет, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Гренада, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Мозамбик, Непал, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сомали, Шри-Ланка, Судан, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Югославия, Замбия.

Голосовали против: Бельгия, Канада, Франция, Федеративная Республика Германии, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Люксембург, Нидерланды, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австралия, Австрия, Центральнаяафриканская Империя, Чили, Дания, Доминиканская Республика, Сальвадор, Финляндия, Греция, Гватемала, Гондурас, Исландия, Берег Слоновой Кости, Лесото, Малави, Новая Зеландия, Никарагуа, Норвегия, Панама, Португалия, Руанда, Сингапур, Испания, Суринам, Свазиленд, Швеция, Турция, Заир.

Проект резолюции принимается 101 голосом против 12 при 28 воздержавшихся (резолюция 32/35).

150. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставлю слово тем представителям, которые желают объяснить мотивы своего голосования после голосования.

151. Г-н ХУССЕЙН (Шри Ланка) (*говорит по-английски*): Делегация Шри Ланки хотела бы разъяснить мотивы, по которым она поддержала данный проект резолюции.

152. Вряд ли необходимо подчеркивать, что Шри Ланка серьезно относится к вопросу о деятельности иностранных экономических и других кругов, которая препятствует деколонизации, и что в связи с этим Шри Ланка полностью поддерживает цели данного проекта резолюции. Тем не менее моя делегация хочет выразить некоторое разочарование по поводу формулировки пунктов 6 и 7 постановляющей части. Шри Ланка считает, что упоминания некоторых стран в данном проекте резолюции можно было бы избежать, потому что это неизбежно ведет к тому, что некоторые голоса против или воздерживаются при голосовании. Это может оказать отрицательное влияние на основную цель этого проекта резолюции, то есть обеспечение единодушной поддержки, для того чтобы принять подлинно эффективные меры против деятельности, препятствующей деколонизации, а также меры против апартеида.

153. Делегация Шри Ланки не согласна также с широким осуждением некоторых стран, что вызывает сомнения в фактической точности. Неизвестно, например, действительно ли страны, упомянутые в пункте 6 постановляющей части, заслуживают решительного осуждения на том основании, что они все сотрудничают с Южной Африкой «в политической, дипломатической, экономической и военной областях». Однако следует учесть, что, в то время как некоторые страны в силу обстоятельств вынуждены поддерживать какие-то отношения с Южной Африкой, есть также несколько стран, отношения которых с Южной Африкой приобрели совершенно другой характер. По поводу этих некоторых стран существовало мнение, что их отношения с Южной Африкой укрепили режим апартеида. Очевидно, что частично цель этого проекта резолюции заключается в том, чтобы назвать эти страны. Однако фактом остается то, что в пунктах 6 и 7 не проводится точное разграничение, необходимое для добросовестного отношения к фактической точности.

154. С учетом всех этих обстоятельств делегация Шри Ланки хотела бы не выступать с оговорками

к пунктам 6 и 7 постановляющей части, а выразить некоторое неудовлетворение в связи с их формулировкой.

155. Г-н ПИНТО (Перу) (*говорит по-испански*): При определении своей позиции по только что принятому проекту резолюции о деятельности иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению резолюции 1514 (XV) и усилиям, направленным на ликвидацию апартеида, моя делегация хотела бы еще раз повторить то, что она уже заявляла по этому вопросу при объяснении мотивов своего голосования в Четвертом комитете. Это заявление содержится в отчетах о заседании, состоявшемся 28 октября¹².

156. Моя делегация хотела бы также заявить, что, голосуя за эту резолюцию, Перу поступила в соответствии со своей постоянной политикой поддержки борьбы против колониализма, апартеида и расовой дискриминации.

157. Г-н ФУЭНТЕС ИБАНЬЕС (Боливия) (*говорит по-испански*): Делегация Боливии хотела бы высказать ясные оговорки в отношении пункта 6 постановляющей части проекта резолюции, содержащегося в документе А/32/342, поскольку в этом пункте содержится осуждение некоторых государств, что не соответствует проводимой Боливией политике полного уважения всех стран и их суверенных решений.

158. Это никоим образом не влияет на наше неизменное отрицание политики апартеида и на наше мнение относительно того, что проводящий эту политику режим все еще пользуется международным сотрудничеством некоторых государств.

159. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас мы приступим к рассмотрению доклада Четвертого комитета по пунктам 92 и 12 повестки дня, озаглавленному, соответственно, «Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций» и «Доклад Экономического и Социального Совета», глава VII, раздел E. Этот доклад Четвертого комитета содержится в документе А/32/354. Сейчас мы примем решение по проекту резолюции, озаглавленному «Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций», который был предложен Четвертым комитетом в пункте 10 его доклада. Поступила просьба о заносимом в отчет о заседании голосовании.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Австралия, Австрия, Багам-

¹² Там же, 9-е заседание.

ские острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Канада, Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Империя, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Италия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: Голосов против подано не было.

Воздержались: Франция, Федеративная Республика Германии, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции принимается 139 голосами при 4 воздержавшихся, причем никто не голосовал против (резолюция 32/36).

160. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея рассмотрит доклад Четвертого комитета по пункту 96 повестки дня. Доклад содержится в документе A/32/343. Сейчас мы принимаем решение по проекту резолюции, озаглавлен-

ному «Программа Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки» и рекомендованному Четвертым комитетом в пункте 8 его доклада. Четвертый комитет принял этот проект резолюции без возражений. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции принимается (резолюция 32/37).

161. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь мы переходим к докладу Четвертого комитета по пункту 97 повестки дня [A/32/344]. Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, озаглавленному: «Предложения государств-членов о предоставлении жителям самоуправляющихся территорий возможностей получения образования и профессиональной подготовки», который был рекомендован Четвертым комитетом в пункте 8 его доклада. Четвертый комитет принял этот проект резолюции без возражений. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции принимается (резолюция 32/38).

162. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Представитель Вьетнама попросил слова для осуществления своего права на ответ.

163. Г-н ДИНЬ БА ТХИ (Вьетнам) (*говорит по-французски*): Наша делегация хочет отвергнуть заявление представителя Соединенных Штатов и вновь подтверждает, что наше заявление было обоснованным. Поскольку уже поздно, я не хочу испытывать терпение Ассамблеи. Однако я просто хочу напомнить представителю Соединенных Штатов о том, что американские военные базы, несомненно, использовались не только против права народа Гуама на самоопределение, но и против народов Вьетнама, Лаоса и Кампучии.

164. Это неоспоримый факт. Что касается отношений с правительством Соединенных Штатов, то позиция моего правительства направлена главным образом на будущее. Однако важно напомнить о некоторых фактах прошлого, чтобы продемонстрировать приверженность вьетнамского народа делу общей борьбы народов, борющихся против присутствия иностранных военных баз империализма на колониальных территориях.

Заседание закрывается в 13 час. 20 мин.